

# Азатта Мисмеру



Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ  
БЕНГАЛЬСКАЯ  
ЖЕМЧУЖИНА

Иллюстрации  
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5  
ББК 84(4Ита)-44  
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*  
Иллюстрации *Стефано Туркони*

AGATHA MISTERY.  
LA PERLA DEL BENGALA  
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.

All rights reserved.

© 2010 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy  
© 2013 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto

Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: *Agatha Mystery. La perla del Bengala*  
International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123  
Milano — Italia — [foreignrights@atlantyca.it](mailto:foreignrights@atlantyca.it) — [www.atlantyca.com](http://www.atlantyca.com)

No part of this book may be stored,  
reproduced or transmitted in any form or by any means,  
electronic or mechanical, including photocopying, recording,  
or by any information storage and retrieval system,  
without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

ISBN 978-5-389-06676-2

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2014  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательская Группа  
„Азбука-Аттикус“», 2014  
Издательство АЗБУКА®

*Посвящается памяти Стива Ирвинга*

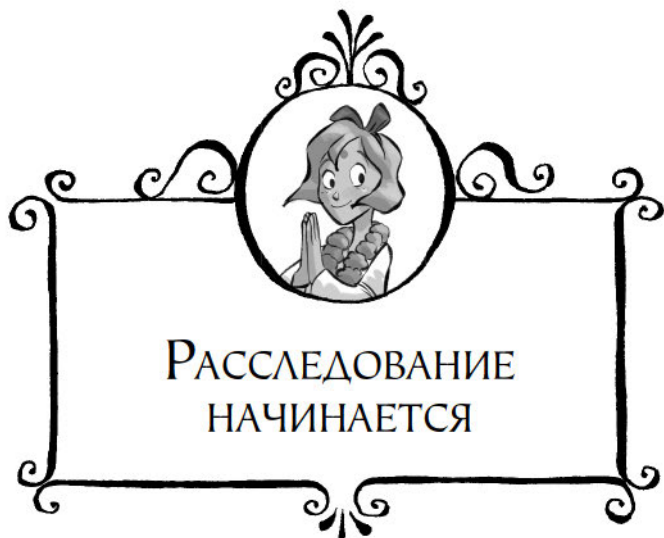
Благодарю Энцо Самаритани и Параму Каруну Деви, которая занимается общественной и просветительской деятельностью в поселениях штата Орисса, за ценную информацию об Индии и её уникальном культурном многообразии.

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:  
Индия, Бенгальский залив



ЦЕЛЬ

Найти знаменитую бенгальскую жемчужину — ценную реликвию, украденную из храма Богини Кали в долине Ганга.



Субботним октябрьским вечером Ларри Мистери пробирался сквозь море зонтиков, как по команде наводнивших улицу, едва на землю упали первые капли дождя. За считанные минуты дождь превратился в ливень, а Лондон — в серый, мрачный и грязный город из романов Диккенса.

Худой как щепка четырнадцатилетний Ларри внешне ничем не отличался от своих сверстников. Если что и делало его непохожим на других, так это выбор будущей профессии: он



учился в школе для детективов, хотя всем говорил, что проходит интерактивный курс маркетинга.

Лишь самые близкие знали правду, и среди них была Агата Мистери, его чудесная двоюродная сестра.

— Ой, простите! — сказал Ларри даме, замершей перед витриной магазина париков. Он так спешил, что вышиб из рук женщины замшевую сумочку, которая упала в мутную зеленоватую лужу. Ларри поднял намокшую сумочку, наскоро отряхнул и, смущённо улыбаясь, протянул даме: — Вот, теперь она как новая!

И будущий детектив продолжил путь, не обращая внимания на злобную ругань за спиной.

В боулинг-клубе на Гастингс-стрит его ждали друзья, а стрелки часов бесстрастно сообщали, что он опаздывает уже на двадцать минут.

Ларри Мистери был в своём репертуаре: днём он завалился спать, естественно, проспал, вскочил, наспех прожевал кусок холодной пиццы под орущий из динамиков рэп и выбежал из

своего домика на крыше Бейкер-Палас, даже не взглянув, какая погода за окном. Непростительная ошибка для лондонца.

Ливень застал его врасплох. Сначала юноша попытался укрыться под навесом магазина, надеясь, что дождь вот-вот прекратится. Но он только усиливался, а времени у Ларри не было ни секунды. Он припустил бегом, останавливаясь лишь перед светофорами на оживлённых перекрёстках. Бедняга вымок с головы до пят.

Вот уже и Ричмонд-авеню, до места встречи осталось каких-то





три квартала. Да что ж такое! И тут красный свет!

Запыхавшийся Ларри облокотился о металлическое ограждение. Друзья, должно быть, уже вовсю разминаются в преддверии традиционной субботней баталии... но тогда почему они до сих пор не позвонили ему и не спросили, куда он запропастился?

От этой мысли Ларри побелел.

— Только не это! — простонал он.

Юноша встревоженно порылся в карманах джинсов. Пусто, если не считать горсти мелочи. Тогда он дотронулся до нагрудного чехла для телефона.

Тот оказался непривычно лёгким. Слишком лёгким.

И действительно: там Ларри тоже не нашёл того, что искал.

— Куда я его дел? Куда? — с бешено бьющимся сердцем выкрикнул он.

В «Око Интернешнл», престижной школе для детективов, где учился Ларри, действовало одно-единственное безоговорочное правило: никогда не расставаться с профессиональным



оборудованием. При этом речь шла отнюдь не о классическом снаряжении сыщика, состоящем из увеличительных стёкол, микроскопических «жучков», радиопередатчиков и всевозможных пеленгаторов. Функции всех этих (и многих других) приборов успешно выполнял сверхтехнологичный аппарат под названием «ИнтерОко».

Если хитроумная хай-тек игрушка пропала, Ларри ждёт миллион проблем. Он продолжал ощупывать промокшую одежду, размахивая руками, точно спрут. Тем временем светофор мигнул зелёным, и с противоположной стороны улицы хлынула новая волна коварных зонтиков.

Замерев на тротуаре, Ларри провёл ладонью по лбу и попытался воссоздать в памяти события вчерашнего вечера. Он поиграл в приставку у Кларка, к себе вернулся ближе к полуночи, засыпая на ходу. Плюхнулся на диван перед включённым телевизором, не раздеваясь, да так и уснул. Если вдуматься, он не помнил, как вешал «ИнтерОко» на крючок над диваном. А это могло означать лишь одно...





— Кларк! — воскликнул юный детектив так громко, что многие прохожие вздрогнули и испуганно посмотрели на него из-под зонтиков. — Я забыл его у Кларка!

Ларри рванул на проезжую часть Ричмонд-авеню, не обратив внимания на то, что светофор снова загорелся красным. Под вой клаксонов и визг тормозов он перебежал дорогу, едва не став причиной массовой автоаварии.

Регулировщик на посту рассерженно дунул в свисток, но Ларри даже не обернулся. Сейчас его волновало лишь одно: как можно скорее вернуть «ИнтерОко».

Пять минут спустя он влетел в боулинг-клуб на Гастингс-стрит и заозирался в поисках Кларка. Все дорожки были заняты, а воздух сотрясаясь от гулкого громохання катящихся шаров.

Ларри промчался мимо диванчика, на котором сидели его друзья, даже не взглянув в их сторону. Он подбежал к дорожке и вцепился в рукав Кларка, как раз готовящегося к броску. Шар полетел по кривой траектории и скатился в боковой жёлоб. Ноль очков.



— Ларри, блин! — взревел Кларк. — Я из-за тебя страйк\* не выбил! Чего ты меня дёргаешь?!

— Слушай, Кларк, ты не в курсе, где мой... э-э-э... э-э-м... мобильный телефон?

— Ты забыл его у меня дома!

— Ага, хорошо, в смысле, плохо, — посерьёзnel Ларри. — Мы можем съездить забрать его? Это срочно!

— О-о, какие люди! Ты к нам прямо из ванной, да, Ларри? Ха-ха! — подколот его кучерявый вредина Мэллори.

---

\* *Страйк* — ситуация при игре в боулинг, когда все десять выставленных кегель выбиваются игроком с первого удара.



Кларк и остальные ребята тоже рассмеялись.

Ларри и сам знал, что выглядит хуже некуда: мокрые волосы прилипли к щекам, с куртки капает, как из протёкшего крана, а от ботинок по полу расплываются грязные лужи.

— Не парься, ехать никуда не нужно, — успокоил его Кларк, роясь в своём рюкзаке. — Вот, держи. Впервые в жизни вижу мобильник такого размера. Прямо не телефон, а телефонище. Ты не подумывал купить модель поновее?

Пропустив поначалу вопрос мимо ушей, Ларри облегчённо вздохнул.

— Ох, спасибо! Да думал, конечно, но всё никак не решусь! Понимаешь, это папин подарок, я им очень дорожу, — солгал он, крепко сжимая «ИнтерОко» в руке. Затем постучал пальцами по шару для боулинга и непринуждённо добавил: — О'кей, сейчас вытрусь и разделаю вас под орех!

Удалившись в раздевалку, Ларри тотчас ввёл пароль для входа в меню «ИнтерОка». Аппарат поднялся находился в режиме ожидания, и за это время могли прийти срочные сообщения.

Стивенсон С.  
С 80 Агата Мистери. Бенгальская жемчужина : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2020. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-06676-2

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников.

*Бенгальская жемчужина*

Из храма Богини Кали в индийской деревне Чотока похищена легендарная бенгальская жемчужина, а хранитель храма исчез в неизвестном направлении. Найти уникальную реликвию и расследовать загадочное преступление — новая задача для Ларри Мистери. Конечно же, в путешествие вместе с ним отправится и его сестра Агата!

УДК 087.5

ББК 84(4Ита)-44



СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

ЗАГАДКА ФАРАОНА  
БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА  
Меч короля Шотландии  
Кража на НИАГАРСКОМ ВОДОПАДЕ  
УБИЙСТВО НА ЭЙФЕЛЕВОЙ БАШНЕ  
СОКРОВИЩЕ БЕРМУДСКИХ ОСТРОВОВ  
Корона дожа  
Погоня за БЕЛОЙ ЖИРАФОЙ  
ПЕРЕПОЛОХ в ГОЛЛИВУДЕ  
Опасный круиз  
ПОХИЩЕНИЕ в ВАТИКАНЕ  
ТАИНСТВЕННАЯ РОЗА АЛЬГАМБРЫ  
ОХОТА за ПРИЗРАКОМ  
СЫЩИК ПРОТИВ СЫЩИКА  
СЕКРЕТ ГРАФА ДРАКУЛЫ  
РАЗЫСКИВАЕТСЯ КОВЁР-САМОЛЁТ  
Пожар в джунглях  
ДЕТЕКТИВНОЕ РОЖДЕСТВО  
Путешествие на край земли  
По следам алмаза  
ТАЙНА НЕФРИТОВОГО ДРАКОНА  
Преступление на десерт  
Миллион за птицу додо  
ШИФР КОНТРАБАНДИСТОВ  
МЕСТЬ на ГОРЕ ФУДЗИ  
Пять загадок на Рождество  
НЕПРЕДВИДЕННЫЙ КАЗУС в БАРСЕЛОНЕ  
СОКРОВИЩА КОРОЛЕВЫ ПИРАТОВ  
Рождество с призраками  
ЗАГАДОЧНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ на ВЕНСКОМ БАЛУ  
ЗАГАДКА ледяного викинга  
ТАИНСТВЕННЫЙ ОСТРОВ  
КОШМАРНЫЙ ХЭЛЛОУИН

*Литературно-художественное издание  
Для среднего школьного возраста*

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон


АГАТА МИСТЕРИ

## БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА

Ответственный редактор *Анна Гулянцева*  
Художественный редактор *Татьяна Павлова*  
Технический редактор *Валентин Бердник*  
Корректор *Лариса Ершова*  
Компьютерная вёрстка *Валентина Бердникова*  
Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —  
обладатель товарного знака АЗБУКА®  
115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1  
Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»  
в Санкт-Петербурге  
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»  
Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.): 

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 09.10.2020. Формат издания 60×90 1/16.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 4000 экз. Заказ №

Дата изготовления 30.10.2020.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА»  
300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-14655-10-R